

Psalm 23

Der Herr ist mein Gefährte, wenn ich mich von anderen
Menschen fernhalten muss.
Nie bin ich allein.
Er spendet mir die tröstende Ruhe meiner eigenen
Wohnung.
Er führt mich vertraute Wege, wenn ich meine täglichen
Übungen mache.
Und er stellt meinen inneren Frieden immer wieder her.
Er geht mir voran, jeden Tag aufs Neue durch diese
sonderbare Art zu leben.
Auch wenn Tod und Traurigkeit ständig um mich sind,
fürchte ich mich nicht, denn Du bist bei mir.
Du hältst meine Hand, du beruhigst meine aufgewühl-
ten Gedanken.
Du erinnerst mich, jeden einzelnen Tag für sich selbst
wahrzunehmen.
Ich habe genug zu essen, trotz aller der Unruhe im
Land.
Gesegnet bin ich mit großer Fülle.
Ganz sicher wirst Du bei mir sein,
ganz sicher werden mich deine Liebe, Geduld und Frie-
den umgeben,
in dieser und durch diese Zeit der Unsicherheit hin-
durch und weit darüber hinaus.
Ich bin mit dir, und du bist mit mir zu allen Zeiten bis
zum Ende der Welt.

The Lord is my companion in social isolation.
I am never alone.
He gives me rest in the comfort of my own home.
He leads me along familiar pathways as I take my daily
exercise.
And he restores my peace.
He leads me forward, day by day through this strange
existence.
Even though death and sadness is all around me,
I am not afraid, because you are with me.
You hold my hand, you steady my anxious thoughts,
You remind me, it's one day at a time.
I am well fed, in spite of all the turmoil.
I am blessed in an abundance of ways.
Surely you will be with me,
surely your love, patience and peace will surround me
throughout this time of uncertainty and far beyond.
I am with you, and you are with me always to the end of
time.

Übertragung Claire Stainsby (Salford, GB)